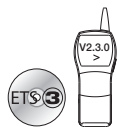
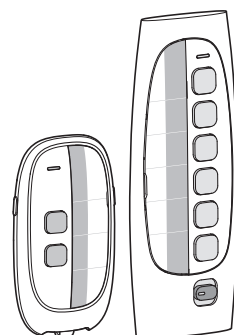


TU402, TU404,
TU406, TU418

Additif configuration TR351
Beilage Konfiguration TR351
TR351 Configuration Supplement
Bijlage configuratie TR351
Nota aggiuntiva alla
configurazione TR351

- (ES) (FR)
- (PT) (DE)
- (SE) (GB)
- (NO) (NL)
- (IT)

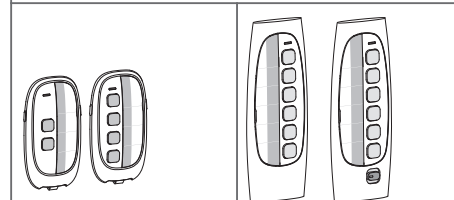
6T 7913.a



tebis



TR351



TU402, TU404

TU406, TU418

(FR)

Généralités

Les télécommandes radio TU4xx peuvent être liées à un concentrateur d'entrées radio TR351 dans le cadre d'une configuration par l'outil TX100 ou par le logiciel ETS. Dans ce cas, le TR351 réceptionne les commandes radio et les réémet côté bus filaire KNX.

Comment lier la télécommande au TR351?

Avant configuration, la télécommande doit être en mode usine sinon procéder au retour usine par un appui très long (entre 10s et 15s) sur la touche "cfg".

- Lancer la procédure d'apprentissage sur le TR351 selon le mode de configuration (TX100 ou ETS),
- Pour entrer en mode d'apprentissage sur la télécommande, procéder à un appui long (>5s) sur la 1ère touche (voir fig 1) jusqu'à l'allumage rouge fixe de la led d'émission. Ce mode sera actif durant 1 minute et peut être relancé de la même façon si nécessaire.
- Ensuite, appuyer successivement sur les différentes touches à apprendre.

(DE)

Allgemeines

Die Funkfernbedienungen TU4xx können an einen Funkeingangs-Hub TR351 im Rahmen der Konfiguration mit Hilfe des Tool TX100 oder der Software ETS angeschlossen werden. In diesem Fall empfängt der TR351 die Funk-Steuerbefehle und sendet diese über den KNX-Bus weiter.

Vorgehensweise beim Anschluss der Fernbedienung an TR351

Vor der Konfiguration muss die Fernbedienung auf Werkseinstellungen stehen, ansonsten ist sie auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen (Reset), indem man lang anhaltend (10 bis 15 Sekunden lang) die Taste "cfg" drückt.

- Lernprozedur am TR351 je nach Konfigurationsmodus (TX100 oder ETS) auslösen,
- Um die Fernbedienung in Lernmodus zu versetzen, 1. Taste einmal lang drücken (>5 Sek.) (siehe Abb. 1), bis die Sende-LED permanent rot leuchtet. Dieser Modus bleibt 1 Minute lang aktiv und kann auf dieselbe Weise bei Bedarf mehrfach ausgelöst werden.
- Anschließend nacheinander die zu erlernenden Tasten betätigen.

(GB)

General information

TU4xx radio remote controls can be linked with a TR351 radio input concentrator by using the configuration tool TX100 or software ETS. In this case, TR351 receives the radio controls and re-transmits them on KNX wire bus side.

How to link the remote control unit with TR351?

Before configuration, the remote control shall be set in factory mode. If not, then reset the unit by pressing the "cfg" key for an extended time (10 – 15 sec).

- Launch the learning procedure on TR351 according to the configuration mode (TX100 or ETS),
- Switch the remote control unit to the learning mode, press the 1st key (see Fig 1) for an extended time (> 5s) until the red transmit LED switches on. This mode will be active for 1 minute and can be restarted any time in the same way if necessary.
- Finally, press the various learning keys in sequence.

(NL)

Algemeen

De radio afstandsbedieningen TU4xx kunnen aangesloten worden op de radio ontvanger TR351 in het kader van een configuratie via de actor TX 100 of via de ETS-Software. In dit geval ontvangt de TR351 de aansturingbevelen van de radio en geeft ze door via een busleiding KNX.

Hoede afstandsbediening op de TR351 aansluiten?

Voor de configuratie moet de afstandsbediening op fabriekstand staan, als dit niet het geval is gaat u terug naar fabriekstand door lang op de toets "cfg" te drukken (tussen 10 en 15 seconden).

- De trainingsproceduur op TR351 lanceren volgens de configuratie (TX100 of ETS),
- Om de afstandsbediening op trainingsstand af te stellen, de 1ste toets (zie fig1) lang ingedrukt houden (>5s), tot het rode controlelampje LED blijft branden. Deze stand blijft actief gedurende 1 minuut en kan indien nodig op dezelfde wijze opnieuw gelanceerd worden.
- Vervolgens opeenvolgend de verschillende toetsen indrukken om te oefenen.

(IT)

Generalità

E' possibile collegare i telecomandi radio TU4xx ad un concentratore d'entrate radio TR351 nell'ambito di una configurazione mediante lo strumento TX100 o mediante il software ETS. In questo caso, il TR351 riceve i comandi radio e li emette nuovamente sul lato bus filare KNX.

Come collegare il telecomando alla configurazione TR351?

Prima della configurazione, il telecomando dovrà essere in modo "fabbrica" altrimenti procedere al "rinvio fabbrica" mediante pressione molto lunga (fra 10s e 15s) sul tasto "cfg".

- Lanciare la procedura d'apprendimento sul TR351 secondo il modo di configurazione TX100 o ETS),
- per entrare in modo d'apprendimento sul telecomando, procedere ad una pressione l lunga (>5s) sul 1° tasto (osservare la fig.1) fino all'accensione rossa e fissa del

Led d'emissione. Questo modo sarà attivo per 1 minuto ed è possibile rilanciarlo in maniera identica se necessario.

- In seguito, premere successivamente i vari tasti da apprendere.

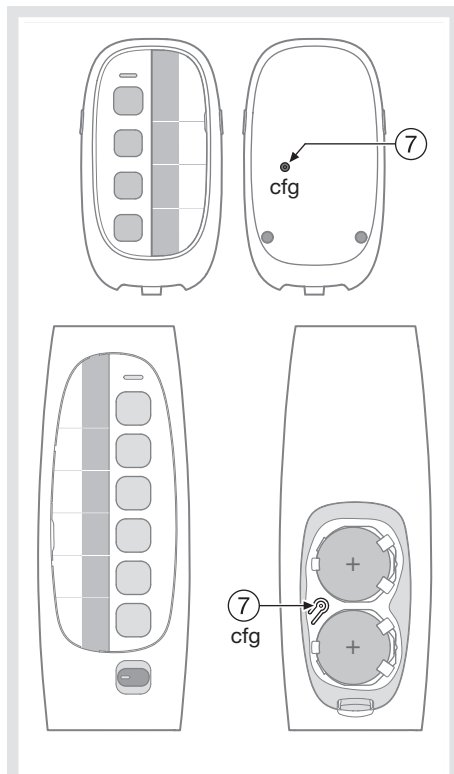
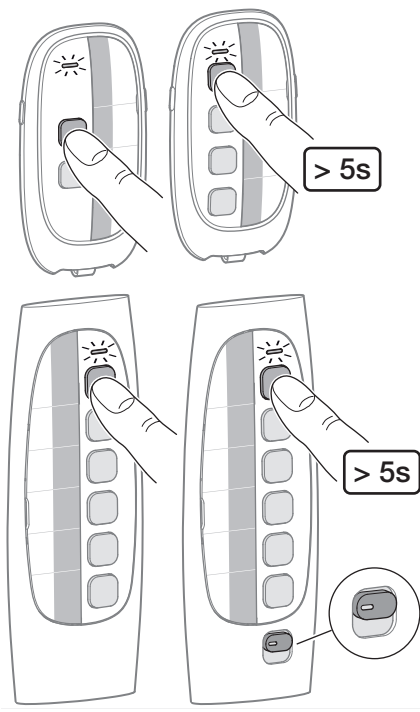
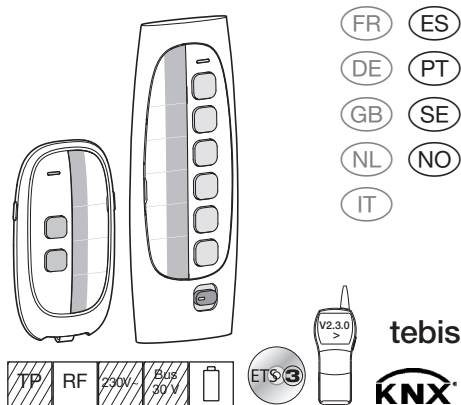


Fig. 1



TU402, TU404,
TU406, TU418

Adición configuración TR351
Aditivo configuração TR351
Konfigurationstillägg TR351
Tillegg konfigurasjon TR351



- (FR)
- (ES)
- (DE)
- (PT)
- (GB)
- (SE)
- (NL)
- (NO)
- (IT)

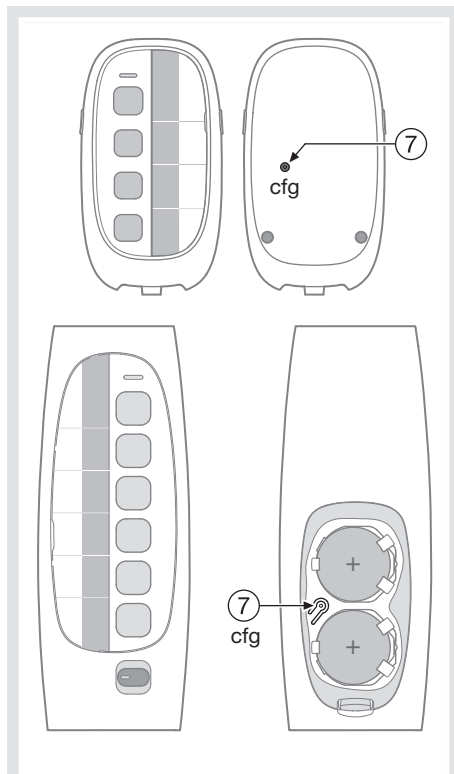
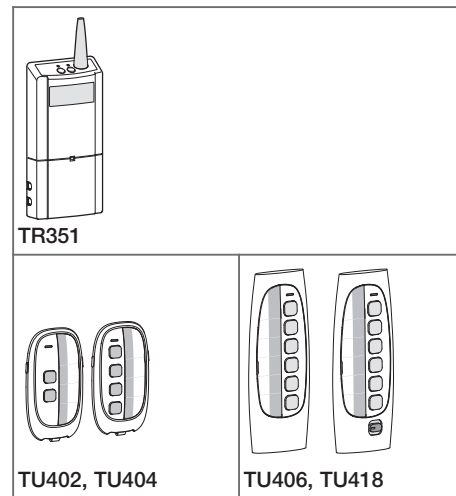
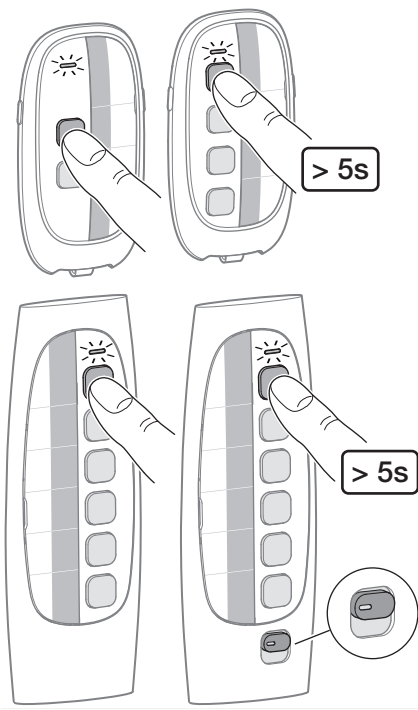


Fig. 1



(ES)

Generalidades

Los radiotelemandos TU4xx pueden ser vinculados a un concentrador de entradas radio TR351 en el marco de una configuración por la herramienta TX100 o por el programa ETS. En este caso, el TR351 recibe los mandos por radio y vuelve a emitirlos lado bus fijo KNX.

Cómo vincular el telemando al TR351?

Antes de la configuración, el telemando debe encontrarse en modo fábrica si no volver al modo fábrica mediante una pulsación muy larga (entre 10s y 15s) en la tecla "cfg".

- Lanzar el proceso de aprendizaje en el TR351 según el modo de configuración (TX100 o ETS),
- Para entrar en modo de aprendizaje en el telemando, proceder a una larga pulsación (>5s) en la 1a tecla (véase fig 1) hasta el encendido rojo fijo del led de emisión. Este modo quedará activo durante 1 minuto y puede lanzarse de nuevo de la misma manera si se necesita.
- Luego, pulsar sucesivamente las diferentes teclas a aprender.

(NO)

Generelt

De radiostyrte fjernbetjeningene TU4xx kan være koplet til en konsentrator for RF-innganger TR351 dersom det dreier seg om en konfigurasjon med verktøyet TX100 eller med programvaren ETS. I dette tilfellet vil TR351 motta RF-instruksjoner som sendes ut på KNX Bus-ledningsviden.

Howdan kople fjernbetjeningen til TR351?

- Før konfigurasjonen må fjernbetjeningen være i fabrikkmodus. Hvis ikke, går man tilbake til denne modus ved å foreta et veldig langt trykk (mellom 10 sek. og 15 sek.) på tasten "cfg".
- Lanser innlæringsprosedyren på TR351 ved å følge konfigurasjonsmodus (TX100 eller ETS),
 - for å komme inn i innlæringsmodus på fjernbetjeningen: foreta et langt trykk (>5 sek.) på den første tasten (se fig. 1) helt til LED for sending lyser permanent rødt. Denne modus vil da være aktiv i 1 minutt, og kan deretter lanseres på nytt på samme måte, om nødvendig.
 - Trykk deretter etter hverandre på de forskjellige tastene som skal innlæres.

(PT)

Generalidades

Os telecomandos rádio TU4xx podem ser ligados a um concentrador de entradas rádio TR351 no âmbito de uma configuração através da ferramenta TX100 ou do software ETS. Nesse caso, o TR351 recepçiona os comandos rádio e volta a emití-los lado bus fixo KNX.

Como ligar o telecomando ao TR351?

Antes da configuração, o telecomando deve estar no modo configuração fábrica senão proceder à configuração fábrica com uma pressão muito longa (entre 10s e 15s) na tecla "cfg".

- Lançar o processo de aprendizagem no TR351 de acordo com o modo de configuração (TX100 ou ETS),
- para entrar em modo de aprendizagem no telecomando, efectuar uma pressão longa (>5s) na 1ª tecla (ver fig 1) até o acendimento vermelho fixo do LED de emissão. Este modo permanecerá activo durante 1 minuto e pode ser lançado de novo da mesma maneira, se necessário.
- A seguir, pressionar sucessivamente as diferentes teclas a aprender.

(SE)

Allmänt

Radiofjärrkontroller TU4xx kan kopplas till en konzentratör av radioingångar TR351 inom ramen för en konfigurering med hjälp av TX100 verktöget eller ETS programvaran. I detta fall tar TR351 emot radiokommandon och sänder dem vidare på KNX-trådbussens sida.

Hur kopplar man upp fjärrkontrollen till TR351?

- Innan konfigurering sker, måste fjärrkontrollen vara i fabriksläge annars får parametrarna återställas till fabriksinställda värden genom en lång intryckning (mellan 10 sek och 15 sek) på "cfg" tangenten.
- Starta inlärningsförfarandet på TR351 i konfigurationsläge (TX100 eller ETS),
 - för att skifta till inlärningsläge på fjärrkontrollen, gör en lång intryckning (>5 sek.) på 1:a tangenten (se fig 1) tills lysdioden för sändning lyser upp med fast rött sken. Detta läge förblir aktivt i 1 minut och kan startas om på samma sätt vid behov.
 - Tryck sedan successivt på de olika tangenterna som ska läras in.